



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

www.hvmcc.org

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT 21 THƯỜNG NIÊN - NĂM C

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME - YEAR C

Ngày 24 tháng 8 năm 2025

Lm Chánh Xứ/Pastor Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/Deacon Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/Deacon Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/Deacon Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sor/Sister Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Chương Trình Phụng Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays 7:00 pm
Thứ Sáu/Weekday 6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8am, 10am (Việt), 12:30pm Eng

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu /every Friday - Chapel
Chầu Thánh Thể/Community 9 am – 10 am
Chầu Thánh Thể/Silent 10 am – 5:45 pm
Ơn Thiên Triệu/Vocation 5:45 pm – 6:15 pm

Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church

Chầu Thánh Thể/Community 7:45 pm

Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday

Chầu Thánh Thể /Community 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT 21 THƯỜNG NIÊN – NĂM C

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật Tuần 21 Thường Niên Năm C

Is 66:18-21/Heb 12:5-7, 11-13/Lk 13:22-30

Thứ Hai: 1 Thes 1:1-5, 8b-10/Mt 23:13-22

Thứ Ba: 1 Thes 2:1-8/Mt 23:23-26

Thứ Tư: Hc 26:1-4, 13-16/ Lc 7:11-17

Thứ Năm: 1 Ga 4:7-16/ Mt 23:8-12

Thứ Sáu: Gr 1:17-19/ Mc 6:17-29

Thứ Bảy: 1 Thes 4:9-11/Mt 25:14-30

Chúa Nhật Tuần 22 Thường Niên Năm C

Sir 3:17-18, 20, 28-29/Heb 12:18-19, 22-24a/Lk 14:1, 7-14



CỬA HẸP

Cuộc đời thật ra gồm nhiều cửa hẹp. Cửa hẹp khi thi vào đại học. Cửa hẹp khi đi xin việc làm. Cửa hẹp khi muốn đưa trái banh vào lưới. Sống là phần đấu bước qua nhiều cửa hẹp. Cửa càng hẹp, càng phải cố gắng nhiều. Cửa hẹp mà vào được mới quý.

Nếu thiên đàng có cửa, thì hẳn vào cửa thiên đàng chẳng phải như dạo chơi. “Hãy chiến đấu để vào qua cửa hẹp” (Lc 13,24), vì “cửa hẹp dẫn đến sự sống” (Mt 7,14). Chiến đấu ở đây là chiến đấu với chính mình, với cái tôi công kênh của mình, nặng nề vì những vun vén cá nhân, phình to vì tự hào và tham vọng. Thật ra cửa vào sự sống không hẹp nhưng hẹp vì cái tôi của tôi to quá. Cần nỗ lực liên tục để giữ cho cái tôi nhỏ lại, khiêm hạ trước Thiên Chúa, cởi mở trước anh em. Cần có một cái tôi như trẻ thơ mới được vào Nước Trời (Mt 18,3). Cái tôi của chúng ta luôn có khuynh hướng bành trướng nhờ thu tích nơi mình tri thức, tiền bạc, khả năng. Cả kinh nghiệm, tuổi tác, đạo đức, chức vụ, cũng có thể làm cái tôi xơ cứng và khép lại. Để “người lớn” trở nên hồn hậu như trẻ thơ, cần phải biến đổi và tự hạ (x. Mt 18,3-4). Đây thật là một cuộc chiến với chính mình. Khi hủy mình ra không, ta sẽ dễ đi qua cửa hẹp. Nhiều người Do Thái đến chậm, khi cửa đã đóng. Họ gõ cửa và đòi vào. Họ tưởng thế nào mình cũng có một chỗ nơi bàn tiệc, bởi lẽ mình đã từng ngồi đồng bàn với Đức Giêsu, và đã nhiều lần nghe Ngài giảng dạy. Tiếc thay, tương quan đó lại quá hời hợt đến độ Chúa phải lên tiếng nói với họ: “Ta không biết các anh từ đâu đến!”

Chúa cũng có thể nói với chúng ta như vậy, dù chúng ta đã dự lễ, rước lễ, nghe giảng, tĩnh tâm... Chúa vẫn không quen biết chúng ta vì chúng ta chẳng để cho Ngài đi vào đời mình. Chúng ta vẫn là những người xa lạ trước mắt Chúa. Đời sống Kitô hữu là một cuộc chiến đấu liên tục. Chiến đấu để qua cửa hẹp nhờ bỏ cái tôi ích kỷ. Chiến đấu để vào trước khi cửa đóng lại. Cứu độ là một ơn Chúa ban, nhưng ta phải nỗ lực mới dám đưa tay đón nhận. Ước gì chúng ta đừng tự hào vì đã biết Chúa, nhưng phải làm sao để Chúa biết ta và reo lên: “Đây là đầy tớ tốt lành và trung tín.”

Lạy Chúa Giêsu, xin cho con dám hành động theo những đòi hỏi khắt khe nhất của Chúa. Xin dạy con biết theo Chúa vô điều kiện, vì xác tín rằng Chúa ngàn lần khôn ngoan hơn con, Chúa ngàn lần quảng đại hơn con, và Chúa yêu con hơn cả chính con yêu con. Lạy Chúa Giêsu trên thập giá, xin cho con dám liều theo Chúa mà không tính toán thiệt hơn, anh hùng vượt trên mọi nỗi sợ, can đảm lướt thắng sự yếu đuối của quả tim, và ném mình trọn vẹn cho sự quan phòng của Chúa. Ước gì khi dâng lên Chúa những hy sinh làm cho tim con rướm máu, con cảm nghiệm được niềm vui bất diệt của người một lòng theo Chúa.

THE NARROW GATE

Life, in fact, is full of narrow gates. A narrow gate when taking the university entrance exam. A narrow gate when applying for a job. A narrow gate when trying to score a goal. To live is to struggle through many narrow gates. The narrower the gate, the more effort is required. The narrow gate, once entered, becomes precious.

If heaven has a gate, then surely entering it cannot be like a leisurely stroll. “Strive to enter through the narrow gate” (Lk 13:24), for “the gate is narrow that leads to life” (Mt 7:14). This struggle is a struggle against ourselves, against our bulky ego, weighed down by self-interest, swollen with pride and ambition. In truth, the gate to life is not narrow, but it feels narrow because my ego is too large. We need constant effort to make our ego small, to be humble before God and open to others. We need to have the simplicity of a child to enter the Kingdom of Heaven (Mt 18:3). Our ego always tends to expand by accumulating knowledge, money, and skills. Even experience, age, morality, and position can harden and close off our ego. For “adults” to become childlike again, transformation and humility are required (cf. Mt 18:3-4). This truly is a battle with ourselves. When we empty ourselves, we can pass through the narrow gate more easily. Many Jews came too late, when the gate was already closed. They knocked and demanded to be let in. They thought they surely had a seat at the banquet because they had once dined with Jesus and often listened to His teaching. Sadly, that relationship was too superficial, to the point that the Lord had to say to them: “I do not know where you come from!”

The Lord might say the same to us, even though we have attended Mass, received Communion, listened to homilies, gone on retreats... Yet Christ does not know us, because we never allowed Him to enter our lives. We still remain strangers in His eyes. The Christian life is a continuous battle: a battle to pass through the narrow gate by renouncing selfishness, a battle to enter before the gate is shut. Salvation is a gift from God, but we must strive to extend our hands to receive it. May we not pride ourselves on knowing Christ, but rather live in such a way that Christ knows us and joyfully proclaims: “Well done, good and faithful servant.”

Lord Jesus, grant me the courage to act according to Your most demanding calls. Teach me to follow You unconditionally, trusting that You are infinitely wiser than I, infinitely more generous than I, and that You love me more than I love myself. Lord Jesus on the Cross, grant me the boldness to follow You without calculating gain or loss, to be heroic beyond all fear, to overcome the weakness of my heart, and to abandon myself entirely to Your providence. May it be that, when I offer You sacrifices that wound my heart, I may experience the everlasting joy of one who follows You wholeheartedly.



CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

Pray for Vocations

1) CHẦU THÁNH THỂ THỨ SÁU HÀNG TUẦN:

Đức Kitô mời gọi và chọn lựa các môn đệ của Ngài. Xin cùng nhau tụ họp trước Thánh Thể mỗi chiều Thứ Sáu, cầu nguyện cho Giáo Xứ cũng như Giáo Hội Chúa ngày càng thêm nhiều thợ gặt trong đồng lúa của Ngài.

2) CHÉN THÁNH THIÊN TRIỆU:

Mỗi tuần một gia đình trong Giáo Xứ chúng ta sẽ nhận Chén Thánh Thiên Triệu để cả gia đình cùng dâng lời cầu cho các linh mục, tu sĩ, và chủng sinh trong Giáo Xứ cũng như cho toàn Giáo Hội. Xin ghi tên với Ban Ơn Gọi của Giáo Xứ để tiếp nhận Chén Thánh Thiên Triệu này.



1) FRIDAY ADORATION:

Christ called and chose his disciples. Together we gather in front of the Eucharist for adoration at each Friday evening to pray for vocations for more laborers in Christ's harvest. "The harvest is abundant, but the laborers are few."

2) TRAVELING VOCATION CHALICE:

Each week, one of our Parish members receives the Traveling Vocation Chalice to intentionally pray for vocations from within our parish and for our Church. Please sign up with the Vocation Ministry to receive and pray with this Vocation Chalice.



THAY ĐỔI GIỜ THÁNH LỄ

Bắt đầu từ Chúa Nhật ngày **24 tháng 8**, các Thánh lễ trong các Chúa Nhật của Giáo xứ chúng ta sẽ được cử hành vào lúc:

- 08:00 sáng - Việt Ngữ
- 10:00 sáng - Việt Ngữ
- 12:30 trưa - Anh Ngữ (English)

Xin quý vị lưu ý để đến tham dự Thánh Lễ được đúng giờ.



THÔNG BÁO VỀ VIỆC XIN LỄ

Để việc cập nhật hóa các Ý Lễ trên Tờ Thông Tin và Ban Truyền Hình được hữu hiệu hơn, chúng tôi xin thông báo về hạn chót gởi Ý Lễ như sau:

Tờ Thông Tin: Trước 12:00pm trưa ngày Thứ Tư mỗi tuần. Ý Lễ gửi sau giờ này sẽ không kịp đăng trên Tờ Thông Tin cho cuối tuần đó.

Ban Truyền Hình: Trước 12:00pm trưa mỗi ngày. Riêng Thứ Bảy & Chúa Nhật, trước 12:00pm trưa Thứ Sáu. Ý Lễ nhận được sau giờ này sẽ được để trên Bàn Thánh nếu quý vị muốn Cha dâng Lễ cho ngày đó, nhưng sẽ không kịp chiếu trên Projector và Livestream.

KHAI GIẢNG

GIÁO LÝ, VIỆT NGỮ, THIẾU NHI 2025-2026

Để ghi danh cho niên khóa mới, Ban Giáo Dục kính mời quý phụ huynh dùng phiếu các em đã nhận trong lớp giáo lý, hoặc dùng phiếu ghi danh ở cuối nhà thờ, rồi bỏ vào rổ tiền trong các Thánh lễ. Sau đây là các ngày Khai giảng cho chương trình:

Việt Ngữ

Saturday, August 23, 2025 - 10:00am - 12:00pm
Hội trường - PAC

Giáo Lý

Sunday, August 24, 2025 - 11:15am - 12:15pm
Tại Nhà thờ sau thánh lễ 10 giờ - Church

Thiếu Nhi

Sunday, September 7, 2025 - 9:45am - 11:00am
Hội trường - PAC

Xin quý phụ huynh ghi danh càng sớm càng tốt để thuận tiện việc sắp xếp lớp và mua sách. Lệ phí trễ là \$20/em nếu ghi danh sau July 31.

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 24 tháng 8

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc kinh	Church
10:00AM	Thánh Lễ	Church
11:15AM	Giáo Lý	Church
12:30PM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 25 tháng 8

6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 26 tháng 8

6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Tư, ngày 27 tháng 8

6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Năm, ngày 28 tháng 8

6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 29 tháng 8

9:15AM-5:15PM	Chầu Thánh Thể - Chầu Lướt	Chapel
6:30PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Bảy, ngày 30 tháng 8

6:30PM	Đọc Kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Chúa Nhật, ngày 31 tháng 8

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc kinh	Church
10:00AM	Thánh Lễ	Church
12:30PM	English Mass	Church

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền Quyên Lần 1	\$12,539.00
Nguyệt Liễm	\$1,220.00
Advertising	\$400.00

CHÚC MỪNG CA ĐOÀN HỒNG ÂN

Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam hân hoan chúc mừng Ca Đoàn Hồng Ân nhân ngày lễ quan thầy của Hội. Nguyên xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Maria luôn ban tràn đầy hồng phúc đến toàn thể Ca Viên trong Ca Đoàn Hồng Ân.



CHÚC MỪNG HỘI ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam hân hoan chúc mừng Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp nhân ngày lễ quan thầy của Hội. Nguyên xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Maria luôn ban tràn đầy hồng phúc đến toàn thể Hội Viên Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.



ALTAR SERVERS A Sacred Ministry of Service and Devotion

The Celebration of the Eucharist is the “source and summit” of our faith, from which we draw spiritual nourishment and to which we come bearing our gifts of faith, hope and love. The primary purpose of any Catholic parish is to draw the faithful together to worship God, especially in the Eucharistic celebration. The priest presides over the Eucharist, and he is assisted by many ministers: altar servers, Eucharistic ministers, cantors, lectors, ministers of hospitality and musicians. Each of them plays an important role in drawing together the faithful community to worship God.

Being a server is a very important calling. God asks the servers for special dedication in fulfilling their sacred duties at the altar. As the Constitution of the Sacred Liturgy states so clearly, servers “ought to discharge their office with the sincere devotion and decorum demanded by so exalted a ministry and rightly expected of them by God’s People” (§ 29).

Altar servers are particularly important to the celebrant. They help him set up for Mass, lighting the candles, preparing the wine and water, chalice and paten, sacred linens and books. They also assist the celebrant throughout the Mass, holding the Roman Missal for him so he can lead the people in prayer at the beginning and end of Mass, setting up the altar for the Liturgy of the Eucharist, ringing the bells to alert the congregation to the more sacred moments of the Liturgy, and clearing the altar at the end of Mass.

In our parish, Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church, we are blessed with a dedicated group of more than 50 young men and women who are very eager to serve at the altar, assisting the celebrant throughout the Mass. We are also fortunate to have some more experienced men and women who serve at the altar for funerals. We encourage all the boys and girls of the parish to seriously consider becoming an altar server for serving God and our beloved community in this very important ministry. So, pray and come to join us if you are hearing the call...

7 REASONS FOR BECOMING AN ALTAR SERVER

You learn why we do everything in the Mass

Sure, swinging the censer is kind of fun but why is it that we do it? It is a symbol of the prayer of the faithful rising to heaven.

By becoming an altar server you begin to learn these things and it makes all the symbols of the Mass so much more understandable and interesting.

You get fully involved in the Mass and get more out of it.

By serving at the altar you pay more attention to the whole Mass to help you remember where your part fits in.

By focusing and understanding what's going on, the Mass can then lead you into a much deeper relationship with God and you feel the impact of Mass far greater.

You make some great friends

By becoming an altar server you'll be meeting up with many of the same people every time you serve at Mass.

With a great range of ages and experiences, you'll meet some fantastic people you'd probably meet nowhere else.

As your friendship develops, you'll end up having many friends who all share your faith and this can lead to great memories.

You learn some fantastic life skills

Communication, teamwork, perceiving what needs to be done and doing it, punctuality, selfconfidence, and the list goes on.

Serving on the altar is a great place to start building these skills.

You're supported by all your fellow servers, you have quite a large responsibly and rules to guide you.

Even if you do something wrong, nobody in the congregation notices.

You become more involved in the community

By taking up a responsibility at Mass you start to recognize more and more people in the church in general.

This slowly changes your experience of the church community, from a group of random people you stand next to at Mass, to a large and diverse family who you can meet and chat with every time you go and make you feel truly at home in your church.

It helps you discern (recognize or find out) your vocation better

The best reason to do altar serving is that it helps you discern your vocation better.

Every vocation (whether marriage, religious life or priesthood) is awesome and leads us to a greater and deeper understanding and relationship with God.

Altar Serving is a great way to begin to see that beauty more fully in both priesthood and religious life.

It gives you a greater appreciation of the priesthood

Even if you are not discerning priesthood, by altar serving you learn so much more about the priest you work with.

This is great because it allows you to both fully appreciate his human side while also appreciating much more the sacramental grace he's been given in holy orders!

AUGUST:

**ALTAR
SERVERS'
APPRECIATION
MONTH**

Altar Server's Appreciation

Cám Ơn Các Em Giúp Lễ



Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church

Training day: Saturday, Aug. 23, 2025

4:00 pm in Church

Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Bảy 23/8/2025 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (50/52) (Tú & gia đình)
- + Lh Anna Dương Thị Liên (114/172) (Ông Phạm Bình Ánh)
- + Lh Giacôbê (35/60) (GD các con xin)
- + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (10/30) (Tom & Mến)
- + Lh Maria Madalena Công Tăng Tôn Nữ Tuấn Khanh (23/50) (AC Lộc Phương)
- + Lh Bônaventura Phan Ngọc Khuê, Lh Phanxicô Xavier Phan Thế Nguyên (20/60) (ÔB Phan Thế Khôi)
- + Lh Phêrô Phạm Long Điều, Lh Matta Huỳnh Thị Bải (20/100) (Các con & các cháu xin)
- + Tạ ơn Chúa Đức Mẹ Thánh Cả Giuse (2/10) (Cuong Pham)
- + Lh Giuse Daniel Đình Quốc Toán lễ giỗ 1 năm (2/4) (GD Bố mẹ và 2 anh)
- + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, các linh hồn; xin ơn bình an cho GD (13/14) (GD xin)
- + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc lễ giỗ 2 năm (13/30) (AC Toán Liên)
- + Lh Giuse Đình Quốc Toàn lễ giỗ (2/2) (Tài & Trang)
- + 2 Lh Giuse, Lh Maria, Lh Micae & cha mẹ 2 bên (1/4) (Hoàng Tập & Lãm)
- + Lh Maria Dương Phát Thu Thủy (4/10) (Kim Thu-Cty Progressive Home Care)
- + Lh Ông Cố Giuse Nguyễn Văn Đào (3/6) (AC Thanh + Huyền)
- + Lh Cụ Giuse Quan Minh Tống (1/2) (Thành & Bích)
- + Lh nơi luyện tội, xin ơn bình an cho GD, lễ tạ ơn Thánh Gia (Phạm Sang & Thủy Tiên)
- + Lh ĐaMinh và Maria (Tyler Trang)
- + Lh Giuse Lê Thanh Huệ, Lh Maria Nguyễn Thị Thủy (Hoa Le)
- + Lh Giuse Bùi Viết Vinh lễ giỗ, các đảng linh hồn (Bùi Thị Kim Thuê)
- + Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
- + Lh Phêrô Lê Quốc Khang mới qua đời (1/6) (Bình & Giao)

Chúa Nhật 24/8/2025 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:30 PM

- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (51/52) (Tú & gia đình)
- + Lh Anna Dương Thị Liên (115/172) (Ông Phạm Bình Ánh)
- + Lh Giacôbê (36/60) (GD các con xin)
- + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (11/30) (Tom & Mến)
- + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, các linh hồn; xin ơn bình an cho GD (14/14) (GD xin)
- + Lh Phêrô Nguyễn Ngọc Định mới qua đời (19/20) (Nhóm Hành Hương Âu Châu)
- + Lh Phêrô Phạm Long Điều, Lh Matta Huỳnh Thị Bải (21/100) (Các con & các cháu xin)
- + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc lễ giỗ 2 năm (14/30) (AC Toán Liên)
- + Lh Bônaventura Phan Ngọc Khuê, Lh Phanxicô Xavier Phan Thế Nguyên (21/60) (ÔB Phan Thế Khôi)
- + Các Lh mồ côi (46/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Anna Sáng, Lh ở lửa luyện ngục, mồ côi, thai nhi, các cảnh sát đã hy sinh, soi sáng cho tất cả cảnh sát (119/121) (Helena Phạm)
- + Lh Simon Nguyễn Ngọc Trị (18/20) (Các anh chị em)
- + Lh ngoại đạo, Maria Lê Thị Học, bình an cho GD (5/5) (Ẩn danh)
- + Lh ông bà cha mẹ, anh chị em thân tộc nội ngoại, Lh các Linh Mục tu sĩ nam nữ, ân nhân, luyện ngục, thân hữu, các hội viên bảo trợ ơn gọi, các thai nhi bị từ chối sự sống; xin ơn chữa lành về tâm linh & thể xác cho thân tộc; lễ tạ ơn (28/52) (Ẩn danh)
- + Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (31/52) (Gia đình xin)
- + Lh tiên nhân, Micae (27/50) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
- + Lh Anna Phạm Thị Kiệu, Anna Dương Thị Liễn, Anna Dương Thị Mai, Giuse Dương Thanh Liễm, Giuse Phạm Hoàng Chương, Lh Cha Đa Minh Nguyễn Đức Hạnh (41/52) (GD)
- + Lh Giuse, Anna, các Lh (30/30) (ÔB Thoàn & Vân)

- + Các Lh ĐaMinh Vũ Ngọc Cần, Maria Vũ Thị Miện, Maria Vũ Thị Hồng (22/52) (Vũ Thị Mỹ Linh)
- + Cầu xin cho các thiện nguyện viên của giáo xứ được bình an và mạnh khoẻ (41/52) (Hoàng Tường & Ngô Mai)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên, Lh Isave Nguyễn Thị Tuyết Minh (34/52) (Lan Nguyen và các con)
- + Lh Giuse Đoàn Minh Tâm, Lh Giacôbê Đoàn Ngọc Minh Tú (15/50) (Tạ Thị Kim Anh)
- + Tạ ơn Chúa, xin ơn bình an cho GD; cầu cho các Lh Phêrô Nguyễn Đức Vy, Maria Nguyễn Thị Nụ, Maria Trần Thị Liên, Tômasô Nguyễn Đức Chúc, Phaolô Nguyễn Đức Tường, Phanxicô Savie Nguyễn Đức Thọ, Giuse Phạm Mậu, Giuse Trung, Giuse Nguyễn Đức Khiêm, và các Lh trong gia tộc, Lh nơi luyện tội (12/20) (Ông Nguyễn Đức Trinh)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thà, Madalena Đinh Thị Tình, tiên nhân, ông bà thân nhân nội ngoại. Bình an sức khỏe trong GD, các con cháu năm mới; Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ (29/60) (Catherine Nguyễn)
- + Lh thai nhi, Lh mồ côi, Lh cảnh sát hy sinh (9/20) (Helena Pham)
- + Lh Giuse và các Lh nội+ngoại (9/10) (Ng-V- Khanh & Thoa)
- + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ, Phêrô Phạm Long Điều (8/20) (AC Thành & Cathy)
- + Lh Teresa Nguyễn T Ngân (6/10) (Cô Mai)
- + Lh thiên tai, Lh mồ côi, Lh những người cảnh sát hy sinh, xin cho thế giới được bình an (6/10) (Helena Pham)
- + Lh Maria và Giuse (5/5) (Thịnh Nguyen)
- + Lh Cha Giuse Ngọc và Anna Ngà (5/10) (AC Cương Lý)
- + Lh Ông Cố Giuse Nguyễn Trọng Hiền lễ giỗ (5/5) (ÔB Nguyễn Trọng Hiền)
- + Lh Antôn Trần Thế Công lễ giỗ (4/4) (Mẹ và các con)
- + Lh Dominico Vũ Ngọc Toàn (3/5) (Enza Nails Salon)
- + Lh Teresa Tăng Thị Kim (3/4) (Anna Tran)
- + Cầu cho các linh hồn đang ở chốn luyện hình (3/12) (Ẩn danh)
- + Lh Anna lễ giỗ, 3 Lh Giuse, 2 Anna, Maria, 2 Phêrô, các Lh trong luyện tội; xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Thánh Gia, Đức Mẹ Thánh Giuse, xin ơn đặc biệt cho linh mục tu sĩ nam nữ luôn được ơn bền đỗ (3/5) (GD AC Riêm Vũ)
- + Xin ơn bình an cho GD, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (3/5) (Việt & Trâm)
- + Tạ ơn Chúa Đức Mẹ Thánh Cả Giuse (3/10) (Cuong Pham)
- + Lh Giuse Daniel Đình Quốc Toán lễ giỗ 1 năm (3/4) (GD Bố mẹ và 2 anh)
- + Lh Dominico Vũ Ngọc Toàn (2/4) (CD Hồng Ân)
- + Lh Giuse Lại Đình Mộc, Lh tiên nhân (2/10) (Loan Kiều)
- + Lh Phêrô Ngọc, Lh Phaolô Dũng (2/2) (AC Tịnh Loan)
- + Lh Anna Nguyễn Thị Khoát, Lh Maria Hoàng Thị Bích (2/30) (Định & Thủy)
- + Lh Louis, Lh Maria, Lh Giacôbê & các Lh mồ côi (2/2) (Đặng Huy Đức)
- + Lh Giuse (2/10) (Dũng-Giang)
- + Lh Têrêsa (2/4) (Tuấn + Trinh)
- + Lh GioanKim, Anna, Madalena, Maria, Giuse, Vitô, Vincente, Matthieu, Têrêsa, Lucia, Annê, Gioan Êudê, các đảng Lh, mồ côi; tạ ơn Chúa và Mẹ, Thánh Gia Thất, các Thánh Bốn Mạng, Cha Diệp, cầu bình an cho GD nhiều sức khoẻ; xin cho con gái và baby trong bụng được bình an sung sướng (2/2) (Anna)
- + Xin ơn bình an trong GD và sức khoẻ; tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (2/2) (Catherine Nguyễn)
- + 2 Lh Giuse, Lh Maria, Lh Micae & cha mẹ 2 bên (2/4) (Hoàng Tập & Lãm)
- + Lh Maria Dương Phát Thu Thủy (5/10) (Kim Thu-Cty Progressive Home Care)
- + Lh Isave Nguyễn Thị Minh lễ giỗ, Lh Catarina Nguyễn Thị Nga lễ giỗ (1/20) (AC Bien Nguyen & Kim Anh)
- + Lh Ông Cố Giuse Nguyễn Văn Đào (4/6) (AC Thanh + Huyền)
- + Thank God, pray for repose soul of Fr. Peter Nguyen (1/2) (Anonymous)
- + Lh Anna (Ẩn danh)
- + Lễ tạ ơn Mẹ (Hang Nguyen)
- + Các Lh Maria, Catarina, Henry, Phaolô (Ẩn danh)

+ Lh Đôminicô Ngô Văn Ry, Lh cha mẹ 2 bên, anh chị em, tổ tiên nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Gia (Bà Ry và các con xin)
 + Xin tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh, kỷ niệm 1 năm con gái con thành hôn, xin cho GĐ nhỏ bé này luôn mạnh khỏe và hạnh phúc, xin ơn đi về thăm GĐ thịnh lợi bình an (Phạm Đào Vui)
 + Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ, Cha Trương Bửu Diệp; cầu bình an cho GĐ, xin ơn chữa lành (Linh Ong)
 + Lh Maria Trần Thị Quế Anh, Lh Anna Nguyễn Thị Thuỳ Trang, các linh hồn (Ấn danh)
 + Lễ tạ ơn Chúa, Mẹ và Thánh Cả Giuse (Châu Huỳnh Kim Trinh)
 + Lh Giuse Lê Thanh Huệ, Lh Maria Nguyễn Thị Thủy (Hoa Le)
 + Các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Ba Đấng, xin Thiên Chúa phù hộ cho ba má con mau chóng bệnh (Ấn danh)
 + Các Lh mồ côi, Lh thai nhi (Vân Trần)
 + Lh Maria lễ giỗ, các Lh tiên nhân, Lh nội ngoại (Ấn danh)
 + Lh Pallo (Thuỷ Le)
 + 2 Lh Phêrô, 2 Lh Matta (Ấn danh)
 + Lh Giuse Bùi Viết Vinh lễ giỗ, các đấng linh hồn (Bùi Thị Kim Thuê)
 + Lh Giuse Loan, các Lh ông bà cha mẹ tiên nhân tổ tiên (Mai Le)
 + Lh ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GĐ, xin ơn hoán cải ơn chữa lành ơn tha thứ (Ấn danh)
 + Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin ơn bình an cho GĐ và cho toàn thể giới, chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)
 + Lh Phaolô, Maria, Giuse, Mattheu, Maria Goretti, ân nhân, thân nhân, và các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Ba Ngôi Thiên Chúa và Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thị Tran)
 + Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân, bạn hữu; lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thế)
 + Lh Phêrô Lê Quốc Khang mới qua đời (2/6) (Bình & Giao)

Thứ Hai 25/8/2025 @ 7:00 PM

+ Lh Phêrô Phạm Long Điều, Lh Matta Huỳnh Thị Bải (22/100) (Các con & các cháu xin)
 + Lh Bônaventura Phan Ngọc Khuê, Lh Phanxicô Xavier Phan Thế Nguyên (22/60) (ÔB Phan Thế Khôi)
 + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc lễ giỗ 2 năm (15/30) (AC Toán Liên)
 + Lh Bà Cố Maria-Teresa Lý Thị Keo (GĐ Ông Cố Lưỡng xin)
 + Lh Isave Nguyễn Thị Minh lễ giỗ, Lh Catarina Nguyễn Thị Nga lễ giỗ (2/20) (AC Bien Nguyen & Kim Anh)
 + Lh Maria Dương Phát Thu Thủy (6/10) (Kim Thu-Cty Progressive Home Care)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Hồng Nhung lễ giỗ (ÔB Tốt Liên)
 + Lh Ông Cố Giuse Nguyễn Văn Đào (5/6) (AC Thanh + Huyền)
 + Lh Phaolô Nguyễn Hùng Dũng (Nguyễn Thị Đoàn)

Thứ Ba 26/8/2025 @ 7:00 PM

+ Lh Phêrô Phạm Long Điều, Lh Matta Huỳnh Thị Bải (23/100) (Các con & các cháu xin)
 + Lh Bônaventura Phan Ngọc Khuê, Lh Phanxicô Xavier Phan Thế Nguyên (23/60) (ÔB Phan Thế Khôi)
 + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc lễ giỗ 2 năm (16/30) (AC Toán Liên)
 + Lh Isave Nguyễn Thị Minh lễ giỗ, Lh Catarina Nguyễn Thị Nga lễ giỗ (3/20) (AC Bien Nguyen & Kim Anh)
 + Lh Maria Dương Phát Thu Thủy (7/10) (Kim Thu-Cty Progressive Home Care)
 + Lh Ông Cố Giuse Nguyễn Văn Đào (6/6) (AC Thanh + Huyền)

Thứ Tư 27/8/2025 @ 7:00 PM

+ Lh Phêrô Phạm Long Điều, Lh Matta Huỳnh Thị Bải (24/100) (Các con & các cháu xin)
 + Lh Bônaventura Phan Ngọc Khuê, Lh Phanxicô Xavier Phan Thế Nguyên (24/60) (ÔB Phan Thế Khôi)
 + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc lễ giỗ 2 năm (17/30) (AC Toán Liên)

+ Lh Isave Nguyễn Thị Minh lễ giỗ, Lh Catarina Nguyễn Thị Nga lễ giỗ (4/20) (AC Bien Nguyen & Kim Anh)
 + Lh Maria Dương Phát Thu Thủy (8/10) (Kim Thu-Cty Progressive Home Care)
 + Lh Bà Cố Maria Phạm Thị Huệ (GĐ Ông Cố Lưỡng xin)

Thứ Năm 28/8/2025 @ 7:00 PM

+ Lh Phêrô Phạm Long Điều, Lh Matta Huỳnh Thị Bải (25/100) (Các con & các cháu xin)
 + Lh Bônaventura Phan Ngọc Khuê, Lh Phanxicô Xavier Phan Thế Nguyên (25/60) (ÔB Phan Thế Khôi)
 + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc lễ giỗ 2 năm (18/30) (AC Toán Liên)
 + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (2/20 T5) (ÔB Long Bình Đặng)
 + Lh Isave Nguyễn Thị Minh lễ giỗ, Lh Catarina Nguyễn Thị Nga lễ giỗ (5/20) (AC Bien Nguyen & Kim Anh)
 + Lh Maria Dương Phát Thu Thủy (9/10) (Kim Thu-Cty Progressive Home Care)
 + Lh Bà Cố Maria Phạm Thị Huệ (GĐ Ông Cố Lưỡng xin)
 + Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ (2/20) (ÔB Long Bình Đặng)
 + Lh Maria Dương Phát Thu Thủy (2/10) (Kim Thu-Cty Progressive Home Care)
 + Lh Phaolô Nguyễn Hùng Dũng (Nguyễn Thị Đoàn)
 + Xin ơn đức tin, bình an, công việc làm được ổn định (GĐ Đình Phạm xin)

Thứ Sáu 29/8/2025 @ 6:30 PM

+ Lh các đoàn viên LMTT đã qua đời; xin ơn bình an cho các đoàn viên còn sống (15/12) (Đoàn Liên Minh Thánh Tâm)
 + Lh Bônaventura Phan Ngọc Khuê, Lh Phanxicô Xavier Phan Thế Nguyên (26/60) (ÔB Phan Thế Khôi)
 + Lh Phêrô Phạm Long Điều, Lh Matta Huỳnh Thị Bải (26/100) (Các con & các cháu xin)
 + Lh Maria Hoàng Thị Thắm mới qua đời (3/10 T6) (AC Hoàng Hữu Lộc)
 + Lh Maria Catarina Nguyễn Thị Cúc lễ giỗ 2 năm (19/30) (AC Toán Liên)
 + Lh Isave Nguyễn Thị Minh lễ giỗ, Lh Catarina Nguyễn Thị Nga lễ giỗ (6/20) (AC Bien Nguyen & Kim Anh)
 + Lh Maria Dương Phát Thu Thủy (10/10) (Kim Thu-Cty Progressive Home Care)
 + Lh Maria Hoàng Thị Thắm mới qua đời (3/10 T6) (AC Hoàng Hữu Lộc)
 + Lh Bà Cố Maria Phạm Thị Huệ (GĐ Ông Cố Lưỡng xin)

GIỮ VỆ SINH CHUNG



Để duy trì không gian thờ phượng luôn được trang nghiêm, sạch sẽ và thanh tịnh, xin quý bà con giáo dân để ý, vui lòng không mang các đồ thực phẩm từ chợ, đặc biệt những đồ có mùi, vào trong Nhà Thờ. Một số trường hợp lỡ để quên chúng tôi đã dọn dẹp được. Tuy nhiên, việc này tiềm

ẩn nguy cơ thu hút kiến, gián, bọ, và các loại côn trùng vào làm ổ ở Nhà Thờ nếu như không xử lý kịp thời. Xin cảm ơn sự hợp tác và giúp đỡ của quý vị trong vấn đề quan trọng này!

DUPLEX FOR RENT

(512) 689-0725

Ở gần Nhà Thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam trên đường Thompkins Dr. 1000sqft, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm rửa. Có sân sau. Có nhà để xe kèm chỗ đậu ngoài. \$1575/month.

LIÊN HỆ ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO / CONTACT TO ADVERTISE

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar,
Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803;
Cell: (512) 826-3834

Sàigòn Central Post, Inc.
Hoa Phát remittance
TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ
VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512) 339-1760
9393 Bolsa Ave #A
Westminster, California 92683
Toll Free 1-800-531-6363 -
www.goitien.com

Có giấy phép của Bộ Tài Chính
hầu hết các Tiểu Bang
Có hơn 100 Văn Phòng Chính &
Đại Lý
CHỌN MẶT GỬI TIỀN - CHỌN
SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA
PHÁT

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất
-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),
Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 hoặc (512) 551-2550

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)

MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx. 78664

Điện Thoại: (512) 619-6668
& (512) 388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

TM CUSTOM PRINTING
Conceptual & Creative Solution

Chuyên in các ấn phẩm: Business cards, signs, banners, booklets, postcards, posters, ...

Quý khách có nhu cầu, xin vào web: tmcprinting.com

Phone: (919) 322 - 2852

Text: (919) 607 - 6332

Xin mời vào website để biết thêm chi tiết.



MỸ HUỆ CARGO

ĐT: 737-346-1863 / 512-815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước



HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the QR code for Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE
GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



OPEN

MON - SUN
10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

Order now on your favorite app!

Uber Eats DOORDASH GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao, giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi - Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà
Tel 252-0326 - Cell 680-9658

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thúy kính mời

Atx injury & rehab – CHIROPRACTIC

Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.

Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546

North: 1212 W. Parmer Lane, #i - Austin, Texas 78727

South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741

Chuyên trị: * Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai.

* Chấn thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc (512) 736-1869

* Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.

* 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ

* Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753

(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)

Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm



MILAN TA TRI NGO

TRI NGO, MBA

•INSURANCE •TAX •HOME LOAN •IMMIGRATION
•BẢO HIỂM •THUẾ •VAY TIỀN •DI TRƯ

(832) 403-8358
(512) 967-8678
(512) 368-4567

AUSTIN: 10901 N Lamar BLVD, Ste C303
Austin, Texas 78753
Email: tringombaLLC@gmail.com



KELLER WILLIAMS
REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRUONG, Realtor® Web: vinhtruong.kw.com

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để
gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.

Việc làm ổn định. Benefit tốt.



PHANXICO TOURS HÀNH HƯƠNG CÔNG GIÁO XUYỀN VIỆT

Hiep Cao : (682) 812 3494
E-mail: dominichiep@gmail.com

Chương trình HH Công giáo Xuyên Việt - tháng 11/2025
(23 ngày, từ 03/11 đến 25/11/2025)

Gía trọn gói :\$3,780 (Gồm vé máy bay khứ hồi từ Mỹ -VN, các bữa ăn theo chương trình, ở khách sạn 3* và trung tâm công giáo)

- Đây cũng là dịp Quý vị về thăm thân nhân và nhớ về những kỷ ức nơi quê cha đất tổ của mình.
- Tham quan và khám phá nhiều vùng đất du lịch nổi tiếng tại Việt Nam.
- Đây cũng là một cơ hội để Quý vị thăm viếng các nơi Linh thiêng và Thánh địa, để chúng ta cầu nguyện và xin ơn, và sẽ được thăm nhiều nơi Tôn giáo để có cơ hội làm việc Bác ái.
- Đoàn hành Hương có Cha linh hướng đi cùng.

Đặc biệt : Chương trình Du lịch Châu Á (5 nước) – tháng 10/2025



PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE

TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHOẺ CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI
(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)

- ★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ – 100%
- ✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
- ✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CÔ/CHÚ
- ✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM – NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU

ĐT: 512-586-4845

10901 NORTH LAMAR BLVD, STE C310 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727
Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.
Chân thành cảm ơn!

CÔNG TY ĐỊA ỐC CAPITAL REALTY

**GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**

Mượn tiền dễ dàng, Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi
Dương Công Tráng: (512) 789-8149

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: NGUYEN MINH Toàn dds

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: **(512) 251-3331**

HAI'S AUTO

ASE Certified

842 Sagebrush Dr.
ĐT: (512) 997-9000
(512) 694-1921

Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd
C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hời, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mọc, xôi chè, các món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

THẦY MINH DẠY LÁI XE

AUSTIN

(512) 207-0092

Chuyên nghiệp, bao đậu bằng lái, bằng viết.
Ghi danh bằng tóc, facial, nail.
Đưa đón bất cứ nơi đâu.
Đặt lịch Texas DPS: DL, ID
renew trong ngày.

T98 Rehab & CHIROPRACTIC



Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:
khúc Đổ - Đau Cổ - Đau Lưng - Đau Vai
Đau Đầu Gối - Chấn Tay & Chân - Đau Nhức Khớp Xương



Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chính Hình
www.T98Rehab.com

1139 Braker Lane #101

Austin, TX 78758

Tel: 512-614-2330

Fax: 512-614-2340

Giờ mở cửa: Thứ Hai-Thứ Sáu: 9am - 6pm
Thứ Bảy-Chúa Nhật: Mở cửa theo hẹn.



TU VU REALTOR

exp
REALTY

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890

(512) 553 - 8299

tu.vu@exp Realty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo



Tiệm Vàng * Hộ * Xoàn * Cẩm Thạch

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text 720-318-3060

* Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá

* Giảm Thiểu Ô Nhiễm

* Trả Dứt Nợ Tiền Điện

* 25 Năm Bảo Hành

* Không Cần Đặt Cọc Down-Payment

* Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng Mặt Trời



ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt
Giá phải chăng

Timothy Nguyen - REALTOR®

CÔNG TY ĐỊA ỐC

KELLER WILLIAMS®

Phone: (512) 294-5453

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWRealty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.



GIÚP MUA
BÁN THUÊ
MƯỢN NHÀ
Ở, CƠ SỞ
THƯƠNG
MẠI, MƯỢN
TIỀN



Lan Vu
Financial Consultant

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghi hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp

512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com

TX Lic#: 2617938





Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.

PHỞ PHI
Parmer & Metric
1700 W Parmer Lane
#610, Austin, TX
78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:
9:30am - 8:00pm

Kính mời

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,
10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 &
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa
pedicure đòi mới đầm bốp
rất hiện đại

* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Di chúc (Will) Quý Tín Thắc (Living trust)
LLC (Bảo vệ tài sản)
Di Trú (Green Card)
Thương Mại & Bất Động Sản
Estate Planning/Asset Protection
Immigration
Business & Real Estate
English (832) 844-2021
Vietnamese (512) 566 8999
Website: stenberg.law



Luật Sư Carl Stenberg
University of TEXAS School of Law
Global Law Queen Mary University of London
Email: contact@stenberg.law

LIÊN HỆ ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO
/ CONTACT TO ADVERTISE

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd -Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại
@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào
@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước



Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Đại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe
Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc



Dominic Quốc Võ

1-866-731-7572 512-553-4899 (Tiếng Việt)
dom@domvoinsurance.com
www.domvoinsurance.com

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



JULIE NGUYEN
INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.



Saigon Quan

1921 Cedar Bend Dr, A-101
Austin, TX 78758
(512) 992-0001

Mở cửa 7 ngày/tuần. 11:00 a.m. - 9:00 p.m.

Quán mới mở. Menu quán vô cùng phong phú
với các món ăn thuần túy Việt Nam và hấp dẫn
để làm hài lòng quý khách.

Xin kính mời.

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

Q.T. PHẠM

Lót gỗ & gạch nền nhà * Sơn trong
và ngoài * Sửa Hệ Thống ống nước
* Lợp mái ngói * Làm hàng rào, Hồ
cá * Phòng ngủ * Đồ Xi-măng Patio
* Ốp đá Marble.

Định giá miễn phí

Liên lạc: Phạm Trọng:
(512) 785-2335 & 577-3388

TRI'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll -
Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại



Vivian Huyen Le
REALTOR



- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
- Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín

📞 512-484-4593

📞 346-226-6688

✉ vivian.le@exprealty.com



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

KHAI THUẾ TAX 2024 - 2025

Tiền về nhiều hơn

- **Lấy tiền về tối đa** với Earn Income Credit và Child Tax Credit
- Hướng dẫn cách khai để vẫn có Obamacare, Medicaid cho quý vị
- Khai thuế điện tử - Lấy tiền về nhanh lẹ trong vòng 7 ngày

➤ **KHAI THUẾ XEM BẢNG NHẬP TRƯỚC, ĐIỀU CHỈNH THEO MONG MUỐN HỢP LÝ, RỒI MỚI EFILE GỬI ĐI IRS, MỚI LẤY TIỀN.**

832.403.8358
512.967.8678
512.368.4567



AUSTIN
10901 N Lamar Blvd C303
Austin, TX 78753
(khu chợ Mỹ Thành)

Email: tringombaLLC@gmail.com



MILANI TA TRÍ NGỎ



AmeriBlueHomes

Real Estate | Mortgage | Property Management

Commercial & Residential

Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



Linh Thuy Nguyen

Broker, Realtor, ALHS, GRI
MBA Business (Texas A&M)

512-535-8783

AmeriBlueHomes.com

• Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?

• Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?

• Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

Conventional | FHA | USDA | VA
SBA & Construction Loans

512-574-7811

ameribluehomesmortgage.com

TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247



TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

QUANG TRUNG
PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền

Phone: (512) 731 - 0790

Email: trungo@yahoo.com

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

Dưới sự hướng dẫn:

Lm Giuse Phạm Lê Minh, Chánh xứ

Lm Phêrô Maria Bùi Công Minh, LHS

Lm Basil Nguyễn Phan

Lm Giuse Nguyễn Duy Hiếu

TÌNH TÂM TÀI SINH TRONG THẦN KHÍ

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Austin, Texas

❖ Ngày 29-30-31 Tháng 8, 2025

Thời Gian:

Thứ Sáu 29/08/2025 6:00PM – 10:00PM

Thứ Bảy 30/08/2025 8:30AM – 10:00PM

Chủ Nhật 31/08/2025 8:30AM – 4:00PM

Thành Lễ Bé Mạc và Chúa Lành lúc 2:00PM

Địa Điểm:

Hội Trường Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN

1107 E Yager Lane, Austin, TX 78753

Code of Airport (AUS)



“ĐỪNG SỢ HÃI: CÓ TA LUÔN Ở VỚI NGƯỜI.”

(Is 41:10)



❖ Có phải bạn đang lạc lối, bối rối, cô đơn, căng thẳng, bị áp lực và mang nhiều yếu đuối và bệnh tật?

❖ Có phải bạn đang gặp thử thách trong đời sống gia đình, quan hệ, nghiệp nặng, mặc cảm tội lỗi và lòng đầy hận thù?

➢ Hãy đến với Chúa Giêsu Kitô, Đấng Lòng Thương Xót, để Người giải thoát bạn, chữa lành và ban cho bạn một đời sống mới trong quyền năng của Chúa Thánh Thần!



❖ Để Ban Tổ Chức tiện lo việc âm thực và sắp xếp chỗ ở trong 3 ngày Tình Tâm được chu đáo, xin quý vị liên lạc ghi danh sớm:

Bà Cô Diệu Lý (737) 247-8950

Anh Lý Trí (512) 632-0976

*****CHI PHÍ VÀ ÂM THỰC CHO 3 NGÀY TÌNH TÂM. Miễn Phí**

BAN TỔ CHỨC TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI TOÀN THỂ CỘNG ĐỒNG DÂN CHÚA ĐẾN THAM DỰ!